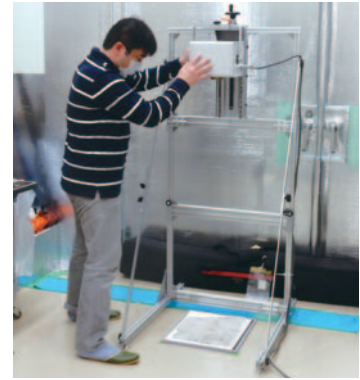


高松塚古墳壁画・キトラ古墳壁画の保存と修復

Conservation of the mural paintings of Takamatsuzuka and Kitora Tumuli

奈良県明日香村にて高松塚古墳壁画とキトラ古墳壁画の保存と修復が行われており、東京文化財研究所は関連の調査や作業方針についての研究を行っています。また、奈良文化財研究所と共同でそれぞれの壁画の材料について、科学的な調査研究も進めています。高松塚古墳壁画ではクリーニング作業の主な部分は終了し、現在、絵画と漆喰の安定化作業を中心に行っています。キトラ古墳壁画では研究成果を生かして取り外した壁面の再構成を行い、展示公開されました。引き続き、残る漆喰片の調査を行っています。これらの研究は、修理材料に関する基礎研究をもとに行われています。

Conservation works are being conducted in Asuka-mura, Nara Prefecture for the mural paintings of Takamatsuzuka and Kitora Tumuli. The Institute is involved in investigations and research to work out a conservation policy. Also, in collaboration with the Nara National Research Institute for Cultural Properties, the Department is conducting scientific research on the materials used for the mural paintings of each tumulus. Cleaning of the painting surface on Takamatsuzuka Tumulus entered the final adjusting phase, and stabilizing of the plaster has begun. For Kitora Tumulus, the fragments of mural paintings have been reconstructed, and the mural paintings are exhibited in the museum. These conservation works for both mural paintings are based on current study of the restoration materials project.



泥に覆われたキトラ古墳壁画漆喰片の画像残存調査
Investigation of mud-covered plaster fragment removed from Kitora Tumulus



高松塚古墳壁画の修理作業
Restoration work on the paintings of Takamatsuzuka Tumulus

海外で所蔵されている日本絵画の保存と修復

Conservation of overseas Japanese paintings

在外日本古美術品保存修復協力事業では、現在、ナショナル・ギャラリー・オブ・ビクトリア(オーストラリア)所蔵作品を修復中です。修復中に軸書きが見つかり、天和2年(1682年)に表具された掛軸であることが分かりました。この表具は既に300年以上たっており劣化しているため、本紙を支持、保護する機能を失っているため、再使用することはできません。一方で、このような300年以上前の表具で時代が明らかになることは珍しく、歴史資料としての価値が高いため、散逸することのないように掛軸に仕立てなおす予定です。

Paintings of National Gallery of Victoria(Australia) is now under restoration in the Cooperative Program for the Conservation of Japanese Art Objects Overseas. Inscriptions were found on rods of hanging scrolls during restoration. They show that the mounting was done in 1682. It is impossible to reuse the mounting parts because they have deteriorated over a period of more than 300 years and have lost sufficient physical strength for supporting and protecting the paintings. However, they are very important as historical materials because it is not so common that the date of mounting is clear. The Center decided to reconstruct the hanging scroll form with those parts in order to prevent them from being scattered and lost.



絵画の修復(肌裏打ち)
Restoration of a painting -First lining-



軸書き
Inscriptions on rods